



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/B/COM.3/AHM.1/3
21 December 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Комиссия по предпринимательству, упрощению
деловой практики и развитию

Специальное совещание экспертов по теме "Система
повышения квалификации в развивающихся странах:
подготовка кадров, развитие сетей и ИКТ"

Женева, 27-28 ноября 2006 года

**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ ПО ТЕМЕ:
"СИСТЕМА ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ
СТРАНАХ: ПОДГОТОВКА КАДРОВ, РАЗВИТИЕ СЕТЕЙ И ИКТ",**

проходившегося во Дворце Наций в Женеве
27-28 ноября 2006 года

СОДЕРЖАНИЕ

Глава	Стр.
I. РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	3
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	10
Приложение	
УЧАСТНИКИ.....	13

Глава I

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. В соответствии со своей повесткой дня Специальное совещание экспертов по теме "Система повышения квалификации в развивающихся странах: подготовка кадров, развитие сетей и ИКТ" обсудило роль национальных, региональных и международных усилий по расширению возможностей развивающихся стран в области профессиональной подготовки и научных исследований в сфере торговли.

Торговля в интересах развития и существующие препятствия

2. Эксперты признали, что торговля должна составлять неотъемлемую часть стратегий стран в области развития, открывающую возможности для экономического роста и сокращения масштабов нищеты. Вместе с тем некоторые докладчики также высказали ряд оговорок. Тарифные и нетарифные барьеры по-прежнему представляют собой значительные препятствия для реализации возможностей развивающихся стран использовать торговлю в качестве движущей силы развития, а сдерживающие факторы производственно-сбытового характера, в частности в наименее развитых странах, приводят к дефициту возможностей для экспорта их продукции.

3. Кроме того, ряд докладчиков отметили, что значимость торговли для экономического и социального развития стран по-прежнему признается в недостаточной мере. Например, лишь совсем недавно торговля начала включаться в ДССН. По-прежнему не сбалансированы полномочия министерства торговли и других более влиятельных министерств, таких, как министерство финансов или планирования, что находит свое отражение в размерах государственных ассигнований на различные проекты и программы. Например, до сих пор не получила широкого распространения практика выделения государственных бюджетных ассигнований на образование, профессиональную подготовку и научные исследования в сфере торговли.

Согласованность и координация в рамках процесса наращивания потенциала

4. В этой связи эксперты подчеркнули необходимость активизации координации деятельности государственных министерств в целях укрепления роли торговли и торговой политики в стратегиях развития, а также согласованности с другими областями государственной политики, такими как сфера образования. Присоединившись к этим замечаниям, другие эксперты также призвали к повышению эффективности координации

и диалога между частным и государственным секторами, с тем чтобы в рамках проводимой политики можно было лучше учитывать потребности деловых кругов. Участники привлекли также внимание к необходимости повышения степени согласованности между программами, осуществляемыми при поддержке доноров, и национальными инициативами в области наращивания потенциала. В равной мере необходимо усовершенствовать координацию между донорами и международными организациями с целью избежать параллелизма и дублирования в работе и перегрузки усилий.

Адаптация и обновление знаний и профессиональных навыков

5. Всем странам требуются программы профессиональной подготовки, адаптированные к уровню их экономического и социального развития и избранному ими пути развития. Поэтому меры по наращиванию потенциала должны быть ориентированы на местные условия и определяться ими, а также осуществляться на основе усилий на местном уровне. Например, один эксперт рекомендовал распространять учебно-методические материалы без каких-либо ограничений, обусловленных авторскими правами, с тем чтобы они могли свободно адаптироваться различными пользователями. С учетом динамичного характера торговых вопросов ряд выступавших отметили также необходимость постоянного обновления знаний и профессиональных навыков в сфере торговли.

Обеспечение сбалансированности фундаментального образования и профессионально-технической подготовки: последствия для институционального развития

6. Эксперты подчеркнули необходимость обеспечения базовой профессиональной подготовки по торговым вопросам, которая до сих пор не включена в университетские программы многих развивающихся стран. Такое положение объясняется, в частности, отсутствием должной преподавательской базы, низкой приоритетностью проблематики торговли в рамках политики в области развития и недостаточным спросом на специализированные курсы на национальном уровне. Вследствие этого отсутствие у многих людей, работающих в министерствах торговли и других связанных с торговлей учреждениях, специализированного образования по профилю торговли может снижать эффективность учебных семинаров-практикумов и краткосрочных курсов профессиональной подготовки, решающих весьма конкретные учебные задачи. В интересах решения этой проблемы один эксперт рекомендовал институционализировать программы по проблематике торговли на университетском уровне.

7. Ряд экспертов признали, что наращивание потенциала в сфере торговли, и в частности институционального потенциала, является долгосрочным процессом, обеспечивающим лишь отсроченную отдачу от вложений в человеческий капитал. Например, один из экспертов сослался на одну программу магистратуры, которая была разработана в 1997 году, но к осуществлению которой приступили лишь спустя семь лет. Еще один эксперт привел пример курса подготовки магистров, который читался при поддержке доноров на протяжении трех лет: в течение этого времени функцию организации этого учебного курса постепенно взяло на себя соответствующее местное учреждение и он стал проводиться силами местных организаций лишь к четвертому году.

Региональные и национальные программы

8. Эксперты отметили, что в рамках объединенных в сети региональных и международных механизмов нередко решаются проблемы недостаточного национального потенциала в области обучения и научных исследований по вопросам торговли, а также задачи консолидации ресурсов в случае низкого спроса. Кроме того, сети могут быть также экономически эффективными, поскольку они обеспечивают эффект масштаба. Вместе с тем один эксперт заявил о том, что региональные механизмы могут сталкиваться с проблемами в тех случаях, если соответствующие участники имеют различную национальную специфику, препятствующую взаимной совместимости. Поэтому сотрудничество между участниками сетей по таким вопросам, как административные структуры или планы учебных курсов, будет необходимым для обеспечения успешной деятельности сети.

9. Один эксперт отметил, что, в частности, исследовательские сети Юг-Юг являются эффективной мерой реагирования на проблему низкого уровня потенциала развивающихся стран. Кроме того, они обеспечивают повышение авторитета исследователей и их деятельности среди правительств. Это укрепляет доверие к исследователям и повышает вероятность того, что их экспертные знания будут вновь востребованы в будущем.

Создание условий для устойчивого развития потенциала в области исследований

10. Создание местного и/или регионального отечественного потенциала в области исследований является долгосрочным процессом. Выпускникам университетов потребуется время для прохождения обучения по программам магистратуры и докторантуры и приобретения необходимых профессиональных навыков для проведения научных исследований. Однако до этого этапа необходимо укрепить систему

фундаментального обучения по вопросам торговли в рамках программ подготовки бакалавров магистров.

11. В этом контексте эксперты обсудили также основные цели региональных научно-исследовательских сетей. Прежде всего эти сети должны обеспечивать проведение высококачественного и стратегически ориентированного анализа. Кроме того, они могут также поддерживать процесс наращивания аналитического потенциала путем поощрения совместных исследований и объединения исследователей из различных стран в регионе. Однако один эксперт отметил, что для обеспечения гарантий надлежащего качества анализа, проводимого региональными научно-исследовательскими сетями, необходимо будет поднять профессиональную квалификацию исследователей до сопоставимого уровня. Поэтому роль научно-исследовательских сетей в процессе наращивания потенциала имеет свои пределы, и заинтересованным сторонам следует учитывать, что в целях обеспечения основ для реализации дополнительных инициатив, таких, как создание региональных сетей, потребуются укрепить учебные заведения.

Установление связи между исследователями и их деятельностью и процессом разработки политики

12. Эксперты обсудили вопрос о том, в какой степени научные исследования в обязательном порядке должны определяться потребностями правительств и в какой степени исследователи должны самостоятельно определять и формировать свои программы исследований. С учетом того времени, которое требуется для проведения эмпирических исследований, эксперты рекомендовали определить роль исследователей таким образом, чтобы те предвосхищали и ставили такие исследовательские задачи на будущее, которые будут иметь актуальное значение для последующей разработки политики, а не только для удовлетворения текущих потребностей, озвучиваемых правительством.

13. Даже если научные исследования определяются конкретным спросом, могут существовать многие другие факторы, воздействующие на процесс принятия решений на политическом уровне: от позиций лоббистских групп до негативного отношения общественности к бюджетным ограничениям. Поэтому данные факторы, в числе прочих, будут определять, будут ли результаты научных исследований рассматриваться и использоваться директивными органами и если да, то на каком этапе. Ряд экспертов высказали замечания по поводу того, что результаты деятельности исследователей следует более активно распространять среди широкой общественности по таким каналам, как средства массовой информации, для того чтобы общественность в бóльшей мере одобряла политические рекомендации и чтобы в этой связи увеличить шансы на

использование результатов научных исследований. В тех странах, где происходит регулярная смена правительств, это способствует также обеспечению преемственности политических решений.

14. Эксперты рассмотрели также вопрос о том, какие исследования используют правительства и почему они могут отдавать предпочтение одному источнику по сравнению с другим в плане получаемых рекомендаций и информации. Ряд факторов были признаны важными для исследователей с точки зрения завоевания доверия правительств и укрепления их репутации в глазах директивных органов. В этой связи один эксперт обратил внимание на необходимость того, чтобы исследователи проявляли исключительную честность при использовании данных и представлении своих допущений и результатов. Еще один эксперт посоветовал исследователям по возможности быть откровенными и представлять все итоги и сценарии даже в тех случаях, если результаты вступают в противоречие друг с другом.

Оценка отдачи от усилий по укреплению потенциала

15. Ряд экспертов подчеркнули важное значение оценки проектов в области УПТ с точки зрения их эффективности, действенности и отдачи. Механизмы оценки играют важную роль в обеспечении качества и требуются для обоснования использования ресурсов (включая финансовые средства, получаемые от доноров). Возможности дальнейшего финансирования обычно определяются оценкой и анализом достигнутых успехов. Вместе с тем определение соответствующих количественных и качественных показателей отдачи в этой области является непростой задачей.

16. Один эксперт указал, что при оценке "отдачи от инвестиций" в проекты по укреплению потенциала следует проводить различие между образованием и профессиональной подготовкой. Образование предназначено для получения знаний отдельным лицом, а профессиональная подготовка направлена на индивидуальное обучение и применение полученных знаний на рабочем месте, например в министерстве торговли. В случае краткосрочной профессиональной подготовки, которая развивает конкретные профессиональные навыки, можно количественно оценить, сколько человек прошли подготовку, а полученные профессиональные навыки можно также непосредственно использовать после прохождения подготовки. Однако эффективность и отдачу от долгосрочного процесса наращивания потенциала, например по линии университетских программ, оценить не так просто.

17. Один эксперт остановился также на критериях, которые следует использовать для оценки программ: должно ли наращивание потенциала в области торговли и развития

способствовать главным образом развитию критического мышления, например применительно к переговорным позициям страны, или же оно должно предусматривать стандартные средства, такие, как способность подготовить соглашение. Эксперты подчеркнули, что все механизмы оценки должны предусматривать участие как доноров, так и бенефициаров, и указали, что всеобъемлющий анализ потребностей, подобный диагностическим исследованиям по вопросам торговли, является предпосылкой для эффективного и действенного наращивания потенциала в области торговли.

Финансирование УПТ и предоставление помощи в интересах торговли

18. Как отметил один из участников, за последние 15 лет акцент в дискуссиях по вопросу о финансировании сместился: в настоящее время в их рамках основное внимание уделяется уже не подходу "торговля вместо помощи", а подходу "помощь в интересах торговли". Участники Совещания признали, что развивающимся странам, возможно, требуется помощь в укреплении их производственно-сбытового потенциала для полновесного использования преимуществ интеграции в мировую экономику. Вместе с тем несколько экспертов отметили, что решения о расходовании средств на программы, которые направлены на наращивание производственно-сбытового потенциала развивающихся стран, бывают сопряжены с трудным выбором, и в связи с этим иногда могут возникать конфликты интересов.

19. Доноры должны установить приоритеты в отношении распределения своей помощи: дело не только в том, что их ресурсы ограничены, но и, как отметил один из участников, не всегда просто найти именно того партнера, которому следует выделить деньги. С учетом ограниченности донорских денежных средств важно помогать странам в правильной оценке возможностей торговли для обеспечения роста и благосостояния, с тем чтобы они могли включать торговлю, например, в национальные планы развития и в документы о стратегиях сокращения масштабов нищеты (ДССН).

20. Этот же аспект был затронут и другим экспертом, который задался вопросом о том, представляет ли собой проблему отсутствие достаточной финансовой поддержки для наращивания торгового и связанного с ней потенциала или же реальной проблемой фактически является недостаточная осведомленность правительств о возможностях торговли. Кроме того, этот эксперт отметил, что правительства ряда африканских стран инвестируют средства в системы образования по профилю торговли из бюджета, "полностью формируемого за счет доноров". В качестве первого шага развивающимся странам можно было бы, вероятно, принять на себя более значительные бюджетные

обязательства по финансированию мер наращивания связанного с торговлей потенциала, в частности университетских курсов по проблематике, связанной с торговлей.

21. Эксперты высказали замечания относительно преимуществ распределения помощи в целях развития на многостороннем уровне в противовес нынешним и предлагаемым двусторонним механизмам, в рамках которых доноры, финансирующие связанную с торговлей техническую помощь, могут оказываться в положении стороны, противостоящей на переговорах бенефициарам такой помощи. Один эксперт отметил, что поскольку торговля не является сугубо национальным вопросом, то и деятельность по распределению помощи в интересах торговли не следует оставлять на усмотрение отдельных доноров или стран. Еще один участник указал, что частный сектор мог бы играть более активную роль в финансировании программ наращивания потенциала.

Роль международных организаций в наращивании потенциала, связанного с торговлей

22. В ходе обсуждений участники часто заостряли внимание на роли международных учреждений, включая ЮНКТАД, в осуществлении и поддержке деятельности по укреплению потенциала. Один из докладчиков отметил, что ЮНКТАД обеспечивает более широкое видение вопросов торговли, в рамках которого особое место занимает системный и ориентированный на развитие подход к международной торговле, инвестициям и финансированию. С учетом важного значения этого подхода для развивающихся стран ЮНКТАД следует и далее развивать профессиональную подготовку, которая отражает это видение международной торговли, а также наращивать свою поддержку деятельности по укреплению местного потенциала в этой области, как это обеспечивается Виртуальным институтом, программой "ТрейнФорТрейд" и учебными курсами по ключевым вопросам международной экономической повестки дня. Развивающимся странам нередко не в полной мере известно о деятельности ЮНКТАД, которую могут отодвигать в тень более активные организации. Поэтому ЮНКТАД следует расширить распространение информации о своей деятельности и своих материалов по всем каналам, включая программные укрепления потенциала.

23. В области исследовательской деятельности международные организации могли бы также выступать в качестве "честных брокеров" между исследователями и разработчиками политики, облегчая связи между ними и предлагая другие услуги, такие, как проведение экспертных обзоров и посредничество между группами, объединенными определенными интересами.

24. В связи с вопросом о дальнейшей работе ЮНКТАД по укреплению связанного с торговлей потенциала ряд экспертов призвали также принять последующие меры в развитие итогов совещания экспертов с возможностью проведения в будущем аналогичных совещаний по данной теме. В этом контексте они рекомендовали ЮНКТАД продолжить свою аналитическую работу по данной теме, в частности путем сбора и анализа данных о накопленном странами опыте, и обеспечить возможности для обмена мнениями и проведения дискуссий относительно передовой практики развития потенциала в области торговли.

25. Кроме того, один эксперт подчеркнул, что ЮНКТАД следует и далее работать в партнерстве с другими организациями в этой области на национальном, региональном и международном уровнях в интересах изыскания путей удовлетворения потребностей стран в укреплении их потенциала.

Сквозные темы, выявившиеся по итогам четырех заседаний

26. В течение двух дней работы Совещания в ходе обсуждений выявился ряд сквозных тем. Во-первых, была подчеркнута необходимость организации определяемых и осуществляемых на местном уровне программ профессиональной подготовки и научных исследований, которые должны составлять неотъемлемую часть деятельности учреждений развивающихся стран. Во-вторых, эксперты неоднократно обращали внимание на необходимость обеспечения координации и согласованности между различными субъектами и организациями на национальном, региональном и международном уровнях. В-третьих, в ходе дискуссий постоянно поднималась тема ИКТ, прежде всего в связи с их ролью в качестве инструмента, который может использоваться для поддержки развития сетевых связей и систем профессиональной подготовки и научных исследований. И наконец, эксперты пришли к выводу, что деятельность по укреплению потенциала должна охватывать все заинтересованные стороны, такие, как академические круги, директивные органы и частный сектор.

Глава II

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Созыв Совещания экспертов

27. Специальное совещание экспертов по теме "Система повышения квалификации в развивающихся странах: подготовка кадров, развитие сетей и ИКТ" было открыто во

Дворце Наций в Женеве 27 ноября 2006 года директором Отдела инфраструктуры услуг для развития и эффективности торговли ЮНКТАД г-жой Ань-Нга Чан Нгуен.

В. Выборы должностных лиц
(Пункт 1 повестки дня)

28. На своем первом заседании Совещание экспертов избрало в состав своего президиума следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Самюэль Амеу (Бенин)

Заместитель Председателя-Докладчик: г-н Дариус Курек (Швейцария)

С. Утверждение повестки дня и организация работы
(Пункт 2 повестки дня)

29. На том же заседании Совещание экспертов утвердило предварительную повестку дня, распространенную в документе TD/B/COM.3/АНМ.1/1. Таким образом, повестка дня Совещания была следующей:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Система повышения квалификации в развивающихся странах: подготовка кадров, развитие сетей и ИКТ
4. Утверждение доклада о работе Совещания.

Д. Документация

30. Для рассмотрения основного пункта повестки дня Совещанию экспертов была представлена проблемная записка, подготовленная секретариатом ЮНКТАД: "Система повышения квалификации в развивающихся странах: подготовка кадров, развитие сетей и ИКТ" (TD/B/COM.3/АНМ.1/2).

Е. Утверждение доклада о работе Совещания
(Пункт 4 повестки дня)

31. На своем заключительном заседании Совещание экспертов поручило Докладчику подготовить под руководством Председателя окончательный текст доклада о работе Совещания.

Приложение

УЧАСТНИКИ¹

1. В работе Совещания участвовали эксперты следующих государств - членов ЮНКТАД:

Алжир	Колумбия
Ангола	Конго
Аргентина	Мадагаскар
Бангладеш	Малайзия
Бахрейн	Мали
Бенин	Оман
Боливия	Перу
Бразилия	Польша
Бывшая югославская Республика Македония	Португалия
Вьетнам	Российская Федерация
Гаити	Сальвадор
Германия	Саудовская Аравия
Гондурас	Сирийская Арабская Республика
Египет	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индия	
Иордания	Соединенные Штаты Америки
Иран (Исламская Республика)	Таиланд
Испания	Тунис
Италия	Филиппины
Йемен	Финляндия
Камбоджа	Франция
Камерун	Швейцария
Китай	

¹ Полный список участников см. TD/B/COM.3/АНМ.1/INF.1.

2. На Совещании были представлены следующие межправительственные организации:

Африканский союз
Европейская ассоциация свободной торговли
Лига арабских государств
Центр "Юг".

3. На Совещании были представлены следующие учреждения Организации Объединенных Наций:

Экономическая комиссия для Африки
Международный торговый центр
Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

4. На Совещании было представлено следующее специализированное учреждение:

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

5. На Совещании были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов

Организация "Инженеры мира"

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Камерунская организация сторонников международного экономического сотрудничества.

6. На Совещании присутствовали следующие специально приглашенные лица:

Его Превосходительство г-н Туфик Али, посол, Постоянное представительство Бангладеш, Женева

г-н Франсис Матамбалья, профессор, Дар-эс-Саламский университет, Объединенная Республика Танзания

- г-н Дарио Селайя Альварес, советник, Постоянное представительство
Аргентины, Женева
- г-н Давид Вивас-Эуги, руководитель программы, Отдел интеллектуальной
собственности, технологии и услуг, Международный центр по вопросам
торговли и устойчивого развития (МЦТУР)
- г-н Раймонд Занер, профессор, кафедра организации и международного управления,
Базельский университет, Швейцария
- г-н Мустафа Кассе, профессор, Дакарский университет, Сенегал
- г-жа Сара Джеддз, Центр по вопросам торговой политики и права, Канада
- г-жа Анна Олефир, заведующая кафедрой международной торговли, Киевский
национальный экономический университет им. Вадима Гетмана, Украина
- г-н Ювароат Тан, заместитель руководителя бюро услуг, министерство торговли,
Камбоджа
- г-н Клод Лишу, профессор, Дакарский университет, Сенегал (по каналам
видеоконференц-связи)
- г-н Мукванасон Хиуха, руководитель с совместной программы докторантуры,
Африканский консорциум по экономическим исследованиям
- г-н Янн Дюваль, заместитель координатора, Азиатско-Тихоокеанская сеть научно-
исследовательских и учебных учреждений по торговле (АРТНеТ), ЭСКАТО
ООН (по каналам видеоконференц-связи)
- г-н Самир Радван, директор-распорядитель, Форум экономических исследований,
Египет
- г-н Висент Юй, Программа глобального управления в интересах развития,
Центр "Юг"
- г-н Сэм Лэрд, адъюнкт-профессор, Институт мировой торговли, Берн, Швейцария, и
специальный профессор международной экономики, Ноттингемский
университет

г-жа Шейла Пейдж, Институт международного развития (ИМР)

г-н Эдвард Браун, первый секретарь, Постоянное представительство Соединенного Королевства, Женева

г-н Амр Альджовайли, первый секретарь, Постоянное представительство Египта, Женева

г-н Мукванасон Хиуха, руководитель совместной программы докторантуры, Африканский консорциум по экономическим исследованиям.
